



also available from:

amazon.de - amazon.co.uk
 abebooks.fr - abebooks.co.uk
 abebooks.com - amazon.com
 abebooks.it - iberlibro.com
 abebooks.de - lincom.eu

El caribe insular del siglo XVII

Tratado sobre la lengua y la cultura de los Callínago

Dictionnaire caraïbe-français
 Raymond Breton
 Traducción al español

Duna Troiani
 CNRS, SeDyL-CELIA

El propósito de esta traducción del Dictionnaire caraïbe-français del Padre Raymond Breton, es dar a conocer un documento antiguo, casi único, sobre la lengua de los Callínago, hablada en las Antillas Menores al iniciar la colonización. Este diccionario es testimonio de la única lengua de las Antillas hablada hasta principios del siglo XX por los „Caribes“ de La Dominica y en parte hablada por los Garinagu que viven hoy día a lo largo de la Costa Atlántica, desde Belice hasta Nicaragua, sin olvidar su reciente emigración a Estados Unidos. Aporta su propia luz sobre los contactos de lenguas –caribes y arahuacas– que convivían en las Antillas, entre las cuales también se encuentra la lengua de los Taino.

El diccionario del Padre Breton asemeja más bien a un diccionario enciclopédico ya que nos da a conocer, además de la lengua, la fauna, la flora –con el uso específico de cada planta y cada objeto–, las costumbres y la vida de los Callínago en esos tiempos remotos.

ISBN 9783862885947.

Languages of the World/Dictionaries 55.

278pp. USD 96.00 / EUR 76.80 / GBP 61.40. 2014.

Please send me/us

_____ copy/ies of **El caribe insular del siglo XVII**

creditcard no.: _____ exp. date: __ / __

3 digit security code: _____
 (3-4 digits on the back of the card)

Name/address:

Date, signature:



webshop: www.lincom-shop.eu
 LINCOM GmbH, Hansjakobstr. 127a,
 D-81825 Muenchen
 FAX +49 89 6226 9404
 LINCOM.EUROPA@t-online.de